

SYNERGIES ROUMANIE ENTRE LA RECHERCHE ROUMAINE ET L'ESPACE FRANCOPHONE INTERNATIONAL

MONICA VLAD¹, CĂLIN TEUTIȘAN², DORIN DOMUȚA³,
OANA DRAGA⁴

¹Université de Constanța

^{2 3 4}Université « Babes-Boyai », Cluj-Napoca

La parution en 2006 de la revue *Synergies Roumanie* a représenté un moment important et nécessaire pour la construction d'une image cohérente et quasi-complète du paysage de la francophonie mondiale. Dans la communauté académique de Roumanie, la structure interdisciplinaire de la revue pourvoit sa position privilégiée par la qualité scientifique des études spécialisées qui y sont publiées, ainsi que par la diversité des perspectives.

La revue soutient l'interdisciplinarité et l'approche d'interface en proposant aux chercheurs un vaste spectre de disciplines regroupées dans quatre grandes classes thématiques : *Culture et Communication internationales*; *Relations avec l'ensemble des sciences humaines*; *Ethique et enseignement des langues-cultures*; *Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues*. Ces champs disciplinaires sont organisés de manière journalistique suivant la structure des dossiers spécialisés (la didactique et la didactologie de la langue française, les sciences du langage, la critique et l'histoire littéraire) qui ont fait l'objet récurrent de recherche dans les 4 premiers numéros de la revue.

Les dossiers thématiques traités définissent le profil académique de la revue par la valeur originale des sujets traités, par le degré élevé de l'actualité des perspectives d'analyse, ainsi que par le niveau scientifique très haut des discours interprétatifs présentés. Ces valeurs essentielles des contenus ont d'ailleurs été décisives pour le processus d'intégration de la revue dans le catalogue national des revues scientifiques d'élite. A cet égard, suite à l'évaluation des parutions *Synergies Roumanie* depuis 2006 jusqu'à 2009, le Conseil National de la Recherche dans l'Enseignement Supérieur de Roumanie a reconnu *Synergies Roumanie* comme revue de recherche dans les sciences humaines en la classant dans la base nationale des périodiques scientifiques parmi les revues de catégorie B. Cette première reconnaissance sera doublée dans les mois à venir par les efforts de l'équipe de rédaction pour l'intégration de la revue dans des bases de données internationalement reconnues.

Mis à part l'intégration de la revue dans le circuit académique roumain grâce à sa reconnaissance comme revue scientifique de la recherche humaniste et également par

son rattachement au Centre de Recherches Littéraires et Encyclopédiques de l'Université Babes-Bolyai, *Synergies Roumanie* entreprend une politique de collaboration d'une part entre les chercheurs roumains et internationaux et d'autre part avec les représentants officiels de la francophonie en Roumanie.

A cet égard, le lancement du numéro 4, qui a eu lieu le 12 décembre 2009 dans les locaux de l'Université Babes-Bolyai de Cluj, a donné lieu à un événement organisé conjointement par le BECO de l'AUF, le Centre de Recherches Littéraires et Encyclopédiques de l'Université Babes-Bolyai et l'équipe Synergies Roumanie. La journée a donné l'occasion aux universitaires présents dans la salle de recentrer les débats autour de la diffusion de la recherche francophone dans le domaine de la didactique des langues dans l'espace de l'Europe centrale et orientale. Ont été présents à cet événement Mme. Ramarossoa, la directrice du BECO de l'AUF qui a rappelé quelques-uns des principes d'appui à la diffusion des recherches francophones mis en place par l'AUF pour les pays de la région et a renouvelé ses propositions de collaboration à des projets de partenariats inter-universitaires, comme le projet *Synergies Roumanie 4* qui est arrivé à son aboutissement de manière heureuse. Son allocution a été complétée par M. David Bongard, le représentant de l'OIF à Bucarest, qui a réitéré son intérêt pour la diffusion de la recherche et de la culture francophone et a décrit aussi quelques-unes des institutions mises en place par l'OIF à travers le monde pour servir ces objectifs. Enfin, le numéro 4 de *Synergies Roumanie* a été présenté sous des éclairages différents par Dorin Domuta, le rédacteur en chef de *Synergies Roumanie*, par Monica Vlad, rédactrice en chef adjointe et coordinatrice de ce numéro 4, par Calin Teutisan, rédacteur en chef adjoint et responsable du dossier littéraire qui a donné voix à l'allocution envoyée par Gisele Vanhese, membre du comité d'honneur de la revue et par Oana Draga, secrétaire de rédaction. Ils ont tous salué l'excellente collaboration qui les a réunis et celle qui s'est établie avec le BECO de l'AUF, avec les auteurs des articles et avec les lecteurs experts. Les membres du comité de rédaction ont appelé de leurs vœux une continuation de ce projet de diffusion de la recherche francophone à l'intérieur du réseau mondial du Gerflint.

Un des intérêts fondamentaux de la revue *Synergies Roumanie*, en tant que « division » roumaine du circuit GERFLINT, a été et continue de l'être **la configuration d'un secteur propre de recherche dont les coordonnées essentielles sont le rapport intime avec l'espace culturel autochtone ainsi que le dialogue actif avec l'espace francophone européen et universel**. A cet égard, nous citons quelques exemples de dossiers thématiques qui témoignent de l'intérêt de la revue pour créer un espace de rencontre entre la recherche francophone et roumaine.

Paru dans le 3^{ème} numéro de *Synergies Roumanie* et comportant des textes signés par Jacques Cortès, Jacques Demorgon et Nelson Vallejo-Gomez, le dossier « Morin » s'est proposé d'apporter sa contribution à la création d'une proximité culturelle et intellectuelle entre le lecteur roumain et l'oeuvre d'Edgar Morin.

Inversement, les dossiers « Littérature » publiés contiennent des études essentielles pour la détermination identitaire de l'espace culturel roumain. Les thèses contenues dans ces analyses scientifiques du champ littéraire et critique autochtone orientent de manière nécessaire et positive la compréhension de la spécificité du modèle spirituel roumain dans le contexte des pays francophones. Partant de la prémisse que la conception linguistique n'est pas la seule qui décrive la *forma mentis* d'un pays

francophone, mais qu'elle est complétée, notamment, par la conception *imaginaires* collective, dont la forme d'affirmation dans le concret esthétique est donnée par la littérature et la méta-littérature, les études scientifiques du dossier Littérature parlent de l'histoire du phénomène littéraire et des avatars historiques. Dans ce sens, le 1^{er} numéro contient des études de critique et histoire littéraire dédiées à des auteurs roumains canoniques. Les commentaires critiques des textes insistent d'ailleurs sur le rapport osmotique existant entre l'espace culturel roumain et français à travers les textes littéraires discutés. Le 2^{ème} numéro de la revue, paru en 2007, inclut un dossier littéraire dont le sujet est l'avant-gardisme – un thème très « à la mode », actuellement, dans les débats culturels européens. En outre, pour le dossier littéraire de « Synergies Roumanie », l'avant-gardisme joue le rôle de rendre possible l'image cohérente et homogène d'une culture roumaine inscrite organiquement dans la dynamique de l'espace culturel français et francophone.

En ce qui concerne l'éclectisme des analyses se greffant aux spécificités de l'espace roumain ou bien à celui francophone international, le dossier « Didactique » acquiert une nouvelle importance au fil des numéros. Ainsi, après des contributions éparses à l'intérieur de différentes rubriques, la recherche francophone sur la didactique des langues en Roumanie prend forme et sens à l'intérieur de dossiers thématiques de plus en plus riches et organisés. Le dossier portant sur la « didactologie » en tant que domaine cherchant sa légitimité à côté des dossiers littéraires ou sociologiques dans le numéro 2 de la revue vient fédérer, dans le numéro 4, les approches sur « les liens entre sciences du langage et didactique des langues » dans différents pays européens dont la Pologne, l'Albanie, la France, la Bulgarie, la Roumanie, etc. Plus d'auteurs, certes, provenant des différents coins de la Roumanie et de l'Europe, mais aussi plus de cohésion autour d'axes thématiques limitatifs mais, dans le même temps, visant l'approfondissement des thématiques abordées.

La revue Synergies Roumanie ouvre ainsi un vaste chantier collaboratif francophone qui permet aux différents profils de chercheurs de s'exprimer et de trouver légitimité dans un espace de publication confirmé au niveau international.

Somme toute, on doit noter le fait, essentiel, que les auteurs des études scientifiques publiées dans la revue représentent tous des noms importants de l'espace académique roumain et international, de même que de l'espace journalistique spécialisé. Ces noms assurent, pareillement, la visibilité de la revue, au-delà des frontières restrictives d'une réception « de niche ». Voilà les raisons pour lesquelles on voit la parution de la revue « Synergies Roumanie » et sa présence parmi les revues culturelles de Roumanie comme extrêmement significatives.